

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2011 Nr. 226

A. TITEL

*Verdrag inzake de bescherming van culturele goederen in geval van
een gewapend conflict;
(met Reglement van uitvoering en Protocol)
's-Gravenhage, 14 mei 1954*

B. TEKST

De Franse en de Engelse tekst van het Verdrag, met Reglement van uitvoering en Protocol, zijn geplaatst in *Trb.* 1955, 47.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1955, 47.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1958, 148.

Artikel 1 van de Wet van 17 mei 2010 (*Stb.* 2010, 348) luidt als volgt:

„Artikel 1

De volgende verdragen worden goedgekeurd met het oog op het voornemen de toepassing ervan uit te breiden tot Bonaire, Sint Eustatius en Saba:

(...)

5. Verdrag inzake de bescherming van culturele goederen in geval van een gewapend conflict; 's-Gravenhage, 14 mei 1954 (*Trb.* 1955, 47);

6. Protocol bij het Verdrag inzake de bescherming van culturele goederen in geval van een gewapend conflict; 's-Gravenhage, 14 mei 1954 (*Trb.* 1955, 47);

(...)”.

Deze wet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken M. J. M. VERHAGEN en de Staatssecretaris van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties A. TH. B. BIJLEVELD-SCHOUTEN.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie Kamerstukken II 2008/2009, 2009/2010, 32047; Handelingen II 2009/2010, 32047; Kamerstukken I 2009/2010, 32047 en 31954; Handelingen I 2009/2010, 32047.

E. PARTIJGEGEVENS

Verdrag

Zie rubriek E van *Trb.* 1955, 47 en rubriek F van *Trb.* 1958, 148.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type [*]	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië		20-12-60	T	20-03-61		
Andorra	14-05-54					
Argentinië		22-03-89	T	22-06-89		
Armenië		05-09-93	VG	21-09-91		
Australië	14-05-54	19-09-84	R	19-12-84		
Azerbeidzjan		20-09-93	T	20-12-93		
Bahrein		26-08-08	T	26-11-08		
Bangladesh		23-06-06	T	23-09-06		
Barbados		09-04-02	T	09-07-02		
Belarus	30-12-54	07-05-57	R	07-08-57		
België	14-05-54	16-09-60	R	16-12-60		
Bolivia		17-11-04	T	17-02-05		
Bosnië en Herzegovina		12-07-93	VG	06-03-92		
Botswana		03-01-02	T	03-04-02		
Brazilië	31-12-54	12-09-58	R	12-12-58		
Bulgarije		07-08-56	T	07-11-56		
Burkina Faso		18-12-69	T	18-03-70		
Cambodja	17-12-54	04-04-62	R	04-07-62		
Canada		11-12-98	T	11-03-99		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type [*]	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Chili		11-09-08	T	11-12-08		
China		05-01-00	T	05-04-00		
Colombia		18-06-98	T	18-09-98		
Congo, Democratische Republiek		18-04-61	T	18-07-61		
Costa Rica		03-06-98	T	03-09-98		
Cuba	14-05-54	26-11-57	R	26-02-58		
Cyprus		09-09-64	T	09-12-64		
Denemarken	18-10-54	26-03-03	R	26-06-03		
Dominicaanse Republiek, de		05-01-60	T	05-04-60		
Duitsland	14-05-54	11-08-67	R	11-11-67		
Ecuador	30-12-54	02-10-56	R	02-01-57		
Egypte	30-12-54	17-08-55	R	07-08-56		
El Salvador	14-05-54	19-07-01	R	19-10-01		
Equatoriaal Guinee		19-11-03	T	19-02-04		
Eritrea		06-08-04	T	06-11-04		
Estland		04-04-95	T	04-07-95		
Filipijnen, de	14-05-54					
Finland		16-09-94	T	16-12-94		
Frankrijk	14-05-54	07-06-57	R	07-09-57		
Gabon		04-12-61	T	04-03-62		
Georgië		04-11-92	VG	09-04-91		
Ghana		25-07-60	T	25-10-60		
Griekenland	14-05-54	09-02-81	R	09-05-81		
Guatemala		02-10-85	T	02-01-86		
Guinee		20-09-60	T	20-12-60		
Heilige Stoel		24-02-58	T	24-05-58		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Honduras		25-10-02	T	25-01-03		
Hongarije	14-05-54	17-05-56	R	17-08-56		
Ierland	14-05-54					
India	14-05-54	16-06-58	R	16-09-58		
Indonesië	24-12-54	10-01-67	R	10-04-67		
Irak	14-05-54	21-12-67	R	21-03-68		
Iran	14-05-54	22-06-59	R	22-09-59		
Israël	14-05-54	03-10-57	R	03-01-58		
Italië	14-05-54	09-05-58	R	09-08-58		
Ivoorkust		24-01-80	T	24-04-80		
Japan	06-09-54	10-09-07	R	10-12-07		
Jemen		06-02-70	T	06-05-70		
Joegoslavië (< 25-06-1991)	14-05-54	13-02-56	R	07-08-56		
Jordanië	22-12-54	02-10-57	R	02-01-58		
Kameroen		12-10-61	T	12-01-62		
Kazachstan		14-03-97	VG	16-12-91		
Koeweit		06-06-69	T	06-09-69		
Kroatië		06-07-92	VG	08-10-91		
Kyrgyzstan		03-07-95	T	03-10-95		
Letland		19-12-03	T	19-03-04		
Libanon	25-05-54	01-06-60	R	01-09-60		
Libië	14-05-54	19-11-57	R	19-02-58		
Liechtenstein		28-04-60	T	28-07-60		
Litouwen		27-07-98	T	27-10-98		
Luxemburg	14-05-54	29-09-61	R	29-12-61		
Macedonië, de voormalige Joegoslavische Republiek		30-04-97	VG	17-11-91		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type [*]	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Madagaskar		03-11-61	T	03-02-62		
Maleisië		12-12-60	T	12-03-61		
Mali		18-05-61	T	18-08-61		
Marokko		30-08-68	T	30-11-68		
Mauritius		22-09-06	T	22-12-06		
Mexico	29-12-54	07-05-56	R	07-08-56		
Moldavië		09-12-99	T	09-03-00		
Monaco	14-05-54	10-12-57	R	10-03-58		
Mongolië		04-11-64	T	04-02-65		
Montenegro		26-04-07	VG	03-06-06		
Myanmar	31-12-54	10-02-56	R	07-08-56		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	14-05-54	14-10-58 10-10-10 10-10-10 10-10-10 – – –	R R R R	14-01-59 10-01-11 10-01-11 10-01-11 – – –		
Nicaragua	14-05-54	25-11-59	R	25-02-60		
Nieuw-Zeeland	20-12-54	24-07-08	R	24-10-08		
Niger		06-12-76	T	06-03-77		
Nigeria		05-06-61	T	05-09-61		
Noorwegen	14-05-54	19-09-61	R	19-12-61		
Oekraïne	14-05-54	06-02-57	R	06-05-57		
Oezbekistan		21-02-96	T	21-05-96		
Oman		26-10-77	T	26-01-78		
Oostenrijk	31-12-54	25-03-64	R	25-06-64		
Pakistan		27-03-59	T	27-06-59		
Panama		17-07-62	T	17-10-62		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Paraguay		09-11-04	T	09-02-05		
Peru		21-07-89	T	21-10-89		
Polen	14-05-54	06-08-56	R	06-11-56		
Portugal	14-05-54	04-08-00	R	04-11-00		
Qatar		31-07-73	T	31-10-73		
Roemenië	14-05-54	21-03-58	R	21-06-58		
Russische Federatie	14-05-54	04-01-57	R	04-04-57		
Rwanda		28-12-00	T	28-03-01		
San Marino	14-05-54	09-02-56	R	07-08-56		
Saudi-Arabië		20-01-71	T	20-04-71		
Senegal		17-06-87	T	17-09-87		
Servië		11-09-01	VG	27-04-92		
Seychellen, de		08-10-03	T	08-01-04		
Slovenië		05-11-92	VG	25-06-91		
Slowakije		31-03-93	VG	01-01-93		
Soedan		23-07-70	T	23-10-70		
Spanje	14-05-54	07-07-60	R	07-10-60		
Sri Lanka		11-05-04	T	11-08-04		
Syrië	14-05-54	06-03-58	R	06-06-58		
Tadzikistan		28-08-92	VG	09-09-91		
Tanzania		23-09-71	T	23-12-71		
Thailand		02-05-58	T	02-08-58		
Tsjaad		17-06-08	T	17-09-08		
Tsjechië		26-03-93	VG	01-01-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)	18-10-54	06-12-57	R	06-03-58		
Tunesië		28-01-81	T	28-04-81		
Turkije		15-12-65	T	15-03-66		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Uruguay	14-05-54	24-09-99	R	24-12-99		
Venezuela		09-05-05	T	09-08-05		
Verenigd Koninkrijk, het	30-12-54					
Verenigde Staten van Amerika, de	14-05-54	13-03-09	R	13-06-09		
Zimbabwe		09-06-98	T	09-09-98		
Zuid-Afrika		18-12-03	T	18-03-04		
Zweden		22-01-85	T	22-04-85		
Zwitserland		15-05-62	T	15-08-62		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T =Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Belarus, 30 december 1954

The representative of the Beyelorussian Soviet Socialist Republic noted that “various provisions included in the Convention and Regulations weaken these agreements with regard to the conservation and defence of cultural property in the event of armed conflict and that, for that reason, he could not express his satisfaction”.

Duitsland, 11 augustus 1967

As, however [...] ratification will take some time, owing to the federal character of the Federal Republic of Germany [...] in accordance with Article 18(3) of the above-mentioned Convention [...] the Federal Republic of Germany accepts and applies the provisions of the said Convention [...] accordingly, under the above-mentioned Article 18(3), all other Parties to the said Convention are thereby bound in relation to the Federal Republic of Germany.

Mauritius, 22 september 2006

And declares, pursuant to Article 35 of the aforesaid Convention, that the said Convention extends to the Islands of Mauritius, Rodrigues, Agalega, Tromelin, Cargados Carajos and the Chagos Archipelago including Diego Garcia, and any other island comprised in the State of Mauritius.

Nederlanden, het Koninkrijk, 8 oktober 2010

The Kingdom of the Netherlands currently consists of three parts: the Netherlands, the Netherlands Antilles and Aruba. The Netherlands Antilles consists of the islands of Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius and Saba.

With effect from 10 October 2010, the Netherlands Antilles will cease to exist as a part of the Kingdom of the Netherlands. From that date onwards, the Kingdom will consist of four parts: the Netherlands, Aruba, Curaçao and Sint Maarten. Curaçao and Sint Maarten will enjoy internal self-government within the Kingdom, as Aruba and, up to 10 October 2010, the Netherlands Antilles do.

These changes constitute a modification of the internal constitutional relations within the Kingdom of the Netherlands. The Kingdom of the Netherlands will accordingly remain the subject of international law with which agreements are concluded. The modification of the structure of the Kingdom will therefore not affect the validity of the international agreements ratified by the Kingdom for the Netherlands Antilles: these agreements, including any reservations made, will continue to apply to Curaçao and Sint Maarten.

The other islands that have until now formed part of the Netherlands Antilles – Bonaire, Sint Eustatius and Saba – will become parts of the Netherlands, thus constituting “the Caribbean part of the Netherlands”. The agreements that now apply to the Netherlands Antilles will also continue to apply to these islands; however, the Government of the Netherlands will now be responsible for implementing these agreements.

In addition, a number of the agreements that currently apply to the Netherlands are hereby declared applicable, from 10 October 2010, to this Caribbean part of the Netherlands.

Nieuw-Zeeland, 24 juli 2008

And declares that, consistent with the constitutional status of Tokelau and taking into account the commitment of the Government of New Zealand to the development of self-government for Tokelau through an act of self-determination under the Charter of the United Nations, this ratification shall not extend to Tokelau unless and until a Declaration to this effect is lodged by the Government of New Zealand with the Depository on the basis of appropriate consultation with that territory.

Verenigde Staten van Amerika, de, 13 maart 2009

1) It is the understanding of the United States of America that “special protection”, as defined in Chapter II of the Convention, codifies customary international law in that it, first, prohibits the use of any cultural property to shield any legitimate military targets from attack and, second, allows all property to be attacked using any lawful and proportionate means, if required by military necessity and notwithstanding possible collateral damage to such property.

2) It is the understanding of the United States of America that any decision by any military commander, military personnel, or any other person responsible for planning, authorizing, or executing military action or other activities covered by this Convention shall only be judged on the basis of that person’s assessment of the information reasonably available to the person at the time the person planned, authorized, or executed the action under review, and shall not be judged on the basis of information that comes to light after the action under review was taken.

3) It is the understanding of the United States of America that the rules established by the Convention apply only to conventional weapons, and are without prejudice to the rules of international law governing other types of weapons, including nuclear weapons.

4) It is the understanding of the United States of America that, as is true for all civilian objects, the primary responsibility for the protection of cultural objects rests with the Party controlling that property, to ensure that it is properly identified and that it is not used for unlawful purposes. The United States of America requests that this instrument of ratification be given immediate effect in accordance with the relevant provisions of Article 33(3) of that Convention.

Protocol van 14 mei 1954

Zie rubriek E van *Trb.* 1955, 47 en de rubrieken E en F van *Trb.* 1958, 148.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië		20-12-60	T	20-03-61		
Argentinië		10-05-07	T	10-08-07		
Armenië		05-09-93	VG	21-09-91		
Azerbeidzjan		20-09-93	T	20-12-93		
Bahrein		26-08-08	T	26-11-08		
Bangladesh		23-06-06	T	23-09-06		
Barbados		02-10-08	T	02-01-09		
Belarus	30-12-54	07-05-57	R	07-08-57		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
België	14-05-54	16-09-60	R	16-12-60		
Bosnië en Herzegovina		12-07-93	VG	06-03-92		
Brazilië	31-12-54	12-09-58	R	12-12-58		
Bulgarije		09-10-58	T	09-01-59		
Burkina Faso		04-02-87	T	04-05-87		
Cambodja	17-12-54	04-04-62	R	04-07-62		
Canada		29-11-05	T	28-02-06		
Chili		11-09-08	T	11-12-08		
China		05-01-00	T	05-04-00		
Colombia		18-06-98	T	18-09-98		
Congo, Democratische Republiek		18-04-61	T	18-07-61		
Costa Rica		03-06-98	T	03-09-98		
Cuba	14-05-54	26-11-57	R	26-02-58		
Cyprus		09-09-64	T	09-12-64		
Denemarken	18-10-54	26-03-03	R	26-06-03		
Dominicaanse Republiek, de		21-03-02	T	21-06-02		
Duitsland	14-05-54	11-08-67	R	11-11-67		
Ecuador	30-12-54	08-02-61	R	08-05-61		
Egypte	30-12-54	17-08-55	R	07-08-56		
El Salvador		27-03-02	T	27-06-02		
Estland		17-01-05	T	17-04-05		
Filipijnen	14-05-54					
Finland		16-09-94	T	16-12-94		
Frankrijk	14-05-54	07-06-57	R	07-09-57		
Gabon		04-12-61	T	04-03-62		
Georgië		04-11-92	VG	09-04-91		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type ^a	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Ghana		25-07-60	T	25-10-60		
Griekenland	14-05-54	09-02-81	R	09-05-81		
Guatemala		19-05-94	T	19-08-94		
Guinee		11-12-61	T	11-03-62		
Heilige Stoel		24-02-58	T	24-05-58		
Honduras		25-10-02	T	25-01-03		
Hongarije		16-08-56	T	16-11-56		
India	14-05-54	16-06-58	R	16-09-58		
Indonesië	24-12-54	26-07-67	R	26-10-67		
Irak	14-05-54	21-12-67	R	21-03-68		
Iran	14-05-54	22-06-59	R	22-09-59		
Israël		01-04-58	T	01-07-58		
Italië	14-05-54	09-05-58	R	09-08-58		
Japan	06-09-54	10-09-07	R	10-12-07		
Jemen		06-02-70	T	06-05-70		
Joegoslavië (< 25-06-1991)	14-05-54	13-02-56	R	07-08-56		
Jordanië	22-12-54	02-10-57	R	02-01-58		
Kameroen		12-10-61	T	12-01-62		
Kazachstan		14-03-97	VG	16-12-91		
Koeweit		17-02-70	T	17-05-70		
Kroatië		06-07-92	VG	08-10-91		
Letland		19-12-03	T	19-03-04		
Libanon	25-05-54	01-06-60	R	01-09-60		
Libië	14-05-54	19-11-57	R	19-02-58		
Liechtenstein		28-04-60	T	28-07-60		
Litouwen		27-07-98	T	27-10-98		
Luxemburg	14-05-54	29-09-61	R	29-12-61		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Macedonië, de voormalige Joegoslavische Republiek		30-04-97	VG	17-11-91		
Madagaskar		03-11-61	T	03-02-62		
Maleisië		12-12-60	T	12-03-61		
Mali		18-05-61	T	18-08-61		
Marokko		30-08-68	T	30-11-68		
Mexico	29-12-54	07-05-56	R	07-08-56		
Moldavië		09-12-99	T	09-03-00		
Monaco	14-05-54	10-12-57	R	10-03-58		
Montenegro		26-04-07	VG	03-06-06		
Myanmar	31-12-54	10-02-56	R	07-08-56		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	14-05-54	14-10-58 – – – – –	R	14-01-59 – – – – –		
Nicaragua	14-05-54	25-11-59	R	25-02-60		
Niger		06-12-76	T	06-03-77		
Nigeria		05-06-61	T	05-09-61		
Noorwegen	14-05-54	19-09-61	R	19-12-61		
Oekraïne	14-05-54	06-02-57	R	06-05-57		
Oostenrijk	31-12-54	25-03-64	R	25-06-64		
Pakistan		27-03-59	T	27-06-59		
Panama		08-03-01	T	08-06-01		
Paraguay		09-11-04	T	09-02-05		
Peru		21-07-89	T	21-10-89		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Polen	14-05-54	06-08-56	R	06-11-56		
Portugal		18-02-05	T	18-05-05		
Roemenië		21-03-58	T	21-06-58		
Russische Federatie	14-05-54	04-01-57	R	04-04-57		
San Marino	14-05-54	09-02-56	R	07-08-56		
Saudi-Arabië		06-11-07	T	06-02-08		
Senegal		17-06-87	T	17-09-87		
Servië		11-09-01	VG	27-04-92		
Slovenië		05-11-92	VG	25-06-91		
Slowakije		31-03-93	VG	01-01-93		
Spanje		26-06-92	T	26-09-92		
Syrië	14-05-54	06-03-58	R	06-06-58		
Tadzjikistan		28-08-92	VG	09-09-91		
Thailand		02-05-58	T	02-08-58		
Tsjechië		26-03-93	VG	01-01-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)	18-10-54	06-12-57	R	06-03-58		
Tunesië		28-01-81	T	28-04-81		
Turkije		15-12-65	T	15-03-66		
Uruguay	14-05-54	24-09-99	R	24-12-99		
Zweden		22-01-85	T	22-04-85		
Zwitserland		15-05-62	T	15-08-62		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Japan, 10 september 2007

In applying the provisions of paragraph 3 of I of the Protocol, Japan will fulfill the obligation under those provisions in a manner consistent with its domestic laws including the civil code. Japan will be, therefore, bound by the provisions of Section I of the Protocol to the extent that their fulfillment is compatible with the above-mentioned domestic laws.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1958, 148.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Verdrag, met Reglement van uitvoering, dat vanaf 14 januari 1959 alleen voor het Europese deel van Nederland gold, vanaf 10 januari 2011 ook voor het Caribische deel van Nederland.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1955, 47, *Trb.* 1958, 148, *Trb.* 1961, 53, *Trb.* 1966, 96, *Trb.* 1979, 86, *Trb.* 1990, 103, *Trb.* 1996, 170 en *Trb.* 1998, 1.

Verbanden

Het Verdrag wordt aangevuld door:

- | | |
|---------------------|---|
| Titel | : Tweede Protocol bij het Haags Verdrag van 1954 inzake de bescherming van culturele goederen in geval van een gewapend conflict;
's-Gravenhage, 26 maart 1999 |
| Tekst | : <i>Trb.</i> 1999, 107 (Engels en Frans)
<i>Trb.</i> 2005, 279 (vertaling) |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2011, 227 |

Overige verwijzingen

- | | |
|---------------------|--|
| Titel | : Verdrag voor de vreedzame beslechting van internationale geschillen;
's-Gravenhage, 29 juli 1899 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2011, 191 |
| Titel | : Verdrag voor de vreedzame beslechting van internationale geschillen;
's-Gravenhage, 18 oktober 1907 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2011, 192 |

Titel : Statuut van de Organisatie der Verenigde Naties voor
Onderwijs, Wetenschap en Cultuur;
Londen, 16 november 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 51

Uitgegeven de *tiende* november 2011.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

U. ROSENTHAL